

**Soka Gakkai Singapore**  
**新加坡创价学会**

**Application to Participate in Gongyo Session at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu**  
**(For Soka Gakkai Singapore Members Only)**

申请参加于广宣流布誓愿堂举行的勤行会  
(只供新加坡创价学会会员申请)

Applicant's Particulars 申请者个人资料		
Name as in NRIC (English) 身份证的英文姓名	Chinese Name (If any) 中文姓名	
Occupation 职业	Date of Birth 出生日期	
Tel (Home) 联络号码 (住家)	Date of Conversion 入信日期	
Tel (Hp) 联络号码 (手机)	Chapter 支部	District 地区
Zone 本部	Division 部别	Position 役职
Address 地址		
<b>Applicant's Recent Photo</b> <b>申请者近照</b> <b>(Passport Size</b> <b>护照型)</b>		
<b>I am applying to participate in the Kosen-rufu Gongyo Session at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu.</b> <b>我申请参加于广宣流布誓愿堂举行的勤行会。</b> <b>I will be staying in Japan 我将在日本逗留</b>		
From 从 ____ / ____ / ____ to 至 ____ / ____ / ____ (dd日/mm月/yyyy年)		
<b>I am leaving Singapore on 我于以下日期离开新加坡</b> ____ / ____ / ____ (dd日/mm月/yyyy年)		
<b>Applicant's Signature</b> 申请者签名	_____	<b>Date</b> 日期 _____
<b>Application Guidelines 申请指南：</b>		
1. Applicant must be a SGS Member. 申请者必须是学会会员。		
2. Each participant attending the Kosen-rufu Gongyo session has to fill up one application form. 每一位申请者必须填妥一份申请表格。		
3. Participation has to be on a personal or family basis, i.e. either the applicant participates alone or with his or her immediate family members. The number should be confined to approximately 5 pax. 必须以个人或家庭为单位参与。也就是说，申请人可以单独参加，也可以与其直系亲属一起参加。人数应限制在 5 人左右。		
4. Individuals should refrain from attending the Kosen-rufu Gongyo session if one is visiting Japan with a tour group. 如果是随旅行团到日本旅游，请避免参加广宣流布勤行会。		
5. Application form has to be submitted <b>at least one month</b> before the date of departure. 申请表格必须在出发前 <b>至少一个月</b> 呈交。		
6. Please check with SGS HQ during office hours to confirm if the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu is open during the period of the applicant's intended visit. 请预先在办公时间向学会总部确认广宣流布誓愿堂在你预期拜访的日期是否有开放举行勤行会。		
7. The Hall of the Great Vow for Kosen rufu is usually closed on Mondays. 一般上，广宣流布誓愿堂每逢星期一关闭。		
8. SGS Staff in-charge will contact the applicant to attend a briefing held at the HQ prior to departure. SGS负责职员将联系申请人参加出发前在总部举行的说明会。		
9. Members who wish to make repeated visits to the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu will have to wait for 6 months after their last visit. 若想再次拜访广宣流布誓愿堂，必须相隔6个月。		
10. All applications are subject to approval by SGS. 所有申请均须获得SGS批准。		

**Soka Gakkai Singapore  
新加坡创价学会**

**Application to Participate in Gongyo Session at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu  
(For Soka Gakkai Singapore Members Only)  
申请参加于广宣流布誓愿堂举行的勤行会  
(只供新加坡创价学会会员申请)**

**Consent on usage of my personal data 同意让学会使用个人资料**

By signing this **Application to Participate in Gongyo Session at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu** form, I agree that Soka Gakkai Singapore may collect, use and disclose my personal data, as provided in this application form, for the following purposes in accordance with the Personal Data Protection Act 2012 and SGS data protection policy.

- (a) the processing of application to participate in Gongyo session at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu.
- (b) the administration of this application with the Soka Gakkai International.
- (c) the recording of these information in SGS system.

Please visit our website at (<https://sokasingapore.org/pdpa/>) for further details on our data protection policy, including how you may access and correct your personal data or withdraw consent to the collection, use or disclosure of your personal data.

签署这份**申请参加于广宣流布誓愿堂举行的勤行会**表格表示我同意让新加坡创价学会（SGS）依据2012年个人资料保护法令和SGS的资料保护政策收集、应用和透露我填写在此表格的个人资料作为以下用途：

- (a) 进行此申请参加于广宣流布誓愿堂举行的勤行会的处理
- (b) 与国际创价学会进行此表格的行政程
- (c) 将资料储存在SGS的系统

关于SGS的资料保护政策，包括您如何能进入去更改您的个人资料或取消同意收集、应用和透露您的个人资料的详情，可浏览SGS网站(<https://sokasingapore.org/pdpa/>)了解更多。

**Applicant's Name/Signature**  
申请者姓名与签名

**Date**  
日期

\_\_\_\_\_